

Folleto de Seguridad Vial

Versión en español

スペイン語版

Semáforos y señales de tráfico

歩行者編

- 1 Utilice la acera siempre que sea posible.

歩道があるところでは、必ず歩道を通ってください。

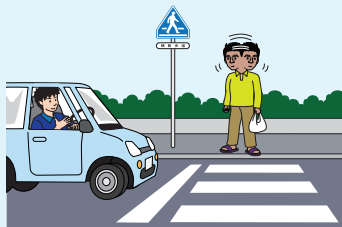
- 2 Si no hay acera, camine por el lado derecho de la calle.

歩道がないところでは、道路の右側を歩いてください。



- 3 Al cruzar la calle, obedezca los semáforos y utilice el paso de peatones donde no haya semáforos. En ese caso, mire hacia ambos lados por su seguridad y espere hasta que todos los vehículos se hayan detenido antes de cruzar.

道路を横断するときは、信号のあるところでは信号に従い、信号機のないところでは、横断歩道を利用してください。その場合は、左右の安全確認をして、車が止まってから渡りましょう。



- 4 Nunca salga corriendo a la vía.

道路への飛び出しは、絶対にしてはいけません。

- 5 Por la noche, asegúrese de usar ropa reflectante o ropa brillante.

夜間には、反射材を身につけるか、明るい服装を心がけましょう。



- 6 No camine por donde haya una señal de "Prohibido el paso de peatones" (Prohibido el paso de peatones).

「歩行者横断禁止」標識のある場所では、横断してはいけません。



Seguridad para el uso de bicicletas

「Chiba Cyc-rule」 自転車編



Normas antes de manejar la bicicleta 自転車に乗る前のルール

- 1 Contrate un seguro de bicicleta.

自転車保険に入ろう。

- 2 Realice inspección y mantenimiento.

点検整備をしよう。



- 3 Use equipo reflectante.

反射器材を付けよう。



- 4 Utilice un casco.

ヘルメットをかぶろう。



- 5 No conduzca si ha bebido alcohol.

飲酒運転はやめよう。



Reglas para andar en bicicleta 自転車に乗る時のルール

- 1 Conduzca por el lado izquierdo de la carretera.

車道の左側を走ろう。

- 2 Dé prioridad a las personas que caminan

歩いている人を優先しよう。



- 3 No conduzca mientras hace otras cosas (llevar paraguas, utilizar el teléfono, etc.)

ながら運転はやめよう。



- 4 Confirme la seguridad antes de cruzar las intersecciones.

交差点では安全確認しよう。

- 5 Encienda las luces por la noche.

夕方からライトをつけよう。

El uso de un teléfono inteligente mientras se anda en bicicleta y la conducción bajo los efectos del alcohol están sujetos a sanciones.

自転車運転中にスマートフォン等を使用することや、酒酔い運転は罰則の対象です。



El ciclomotor eléctrico es una motocicleta, no una bicicleta.

電動モペットはバイクです。自転車ではありません。



Semáforos y señales de tráfico

交通信号と道路標識

Semáforos 信号機



Luz verde

青色の灯火

Se puede avanzar.

進むことができます。



Luz amarilla, luz intermitente

黄色の灯火、青色の点滅

No comience a cruzar.

横断をはじめてはいけません。



Luz roja

赤色の灯火

No cruzar.

横断してはいけません。

Señales de tráfico 標識



Carretera cerrada

通行止め



Tráfico cerrado

車両通行止め



Prohibido el ingreso de vehículos

車両進入禁止



Velocidad máxima

最高速度



Una vía

一方通行



Solo bicicletas y peatones

自転車及び歩行者専用



Prohibido salirse de la dirección designada

指定方向外進行禁止



Cruce de peatones

横断歩道



Prohibido estacionar

駐車禁止



Pare

一時停止



Prohibido cruzar

歩行者横断禁止

Seguridad para conductores

運転者編

- 1 Obedezca las leyes de tránsito, semáforos, señales de tránsito, y señales marcadas en las vías.**

交通法規を守り、交通信号、交通標識、道路標示に従ってください。

- 2 Las personas que no tengan licencia de conducir o que hayan consumido alcohol nunca deben conducir un vehículo.**

運転免許を取得していない人やお酒を飲んだ人は、絶対に自動車の運転をしてはいけません。



- 3 Al viajar en un vehículo de motor, el conductor y los pasajeros deben usar siempre el cinturón de seguridad.**

* Se deben utilizar asientos para niños cuando se transporten infantes menores de 6 años.

自動車に乗る時は、運転者や同乗者はシートベルトを必ず着用しましょう。

※6歳未満の幼児を乗せる時は、チャイルドシートを必ず使用しなければなりません。



- 4 No utilice el teléfono móvil mientras conduce.**

自動車走行中は、携帯電話を使用しないでください。



Qué hacer si tiene un accidente de tráfico

交通事故を起こしたら

- 1 Mueva su vehículo a un lugar seguro para no obstruir el resto del tráfico y apague el motor.**

他の交通の妨害にならないよう安全な場所に車を移動させ、エンジンを切ります。



- 2 Si alguien resulta herido, llame a una ambulancia (119).**

負傷者がいる場合は、消防署（119 番）に電話してください。



- 3 Llame inmediatamente a la policía (110) y reciba las instrucciones, indique el lugar del accidente, el número de heridos y la gravedad de las lesiones.**

事故を起こした場所、負傷者の数や負傷の程度などを、すぐに警察（110 番）に電話し、指示を受けてください。



- 4 No abandone el lugar del accidente hasta que llegue la policía. Cuando llegue la policía, explique las circunstancias del accidente.**

警察官が到着するまで事故現場を離れないでください。警察官が到着したら、事故の状況を説明してください。



Editado y publicado por la Prefectura de Chiba.

編集・発行 / 千葉県